# SII 12.94: original edition by V. Venkatasubba Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: APARAJITAVARMAN. No. 94. (A.R. No. 433 of 1905). TIRUTTAṆI, TIRUTTANI DIVISION, CHITTOOR DISTRICT. ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv12p0i0094

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII12/DHARMA_INSSIIv12p0i0094.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

## Summary

This inscription in Tamil verse **composed by a king,** whose name is, however, not revealed, states that the temple at Tiruttaṇiyal was constructed of black granite by **Nambi Appi.** This person figures as donor in the next inscription belonging to Aparājita. The composer of the present record may, therefore, be taken as Aparājita himself. The structure of the Vīraṭṭānēśvara temple where the present inscription is found, therefore, affords a definite landmark for studying the evolution of Pallava temple architecture.

---

## Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tiruntu tiruttaṇiyil ceñcaṭaiīcarkku karuṅkallāl kaṟṟaḷiyā

niṟk⟦u⟧⟨⟨a⟩⟩virumpi y¿ā?⟨e⟩ naṟka⟨2⟩laikaḷellām naviṉṟa (cī)r nampi Appi poṟpa-maiya ceytāṉ purintu |||~ I veṇpā peru⟨3⟩māṉaṭikaḷ tām pāṭi Aruḷuttu [||]

# Bibliography

Digital edition of SII 12.94 by Venkatasubba Ayyar & Krishnamacharlu 1943 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

## Primary

**[SII]** Venkatasubba Ayyar, V. & C. R. Krishnamacharlu. 1943. *South Indian inscriptions. Volume XII: The Pallavas (with introductory notes in English)*. South Indian Inscriptions 12. Madras: Government Press. Pages 41–42, item 94.